

Pashto (پښتو)

## د پیژندنې مراسم

د صلیب نښه

د پلار او زوی په نوم، د روح القدس  
په نوم.

آمین

سلام کول

زموږ د رب عیسی مسیح فضل، او  
د خدای مینه، او د روح القدس  
کمونې له تاسو ټولو سره اوسئ.

او ستاسو د روح سره.

د پښتو ضد عمل

ورو brothers ه (ورو brothers و  
او خوینست)، راځئ چې مور ته  
اجازه راکړئ زموږ گناهونه ومني، او  
همداشان خپل ځانونه چمتو کړئ  
ترڅو مقدس مریس ولمانځئ.

زه د خدای تعالی خدای ته اقرار یم  
او تاسو ته، زما ورو brothers ه او  
خویندو، چې ما په کلکه گناه کړې  
وه، زما په افکارو او زما په ټکو کې،  
هغه څه چې ما کړي دي او هغه څه  
چې زه یې په کولو کې پاتې راغلی،  
زما د گناه له لارې، زما د گناه له  
لارې، زما د خورا لوی خطا له لارې؛  
له همدې امله زه د بیمې مرجان  
غبروم ټولې پریښتې او سنتونه، او  
تاسو، زما ورو brothers ه او  
خویندو، زما لپاره زموږ څښتن خدای  
ته دعا کوله.

کیدای شي خدای په مور رحم  
وکړي، زموږ گناهونه وبخښه، او مور  
د تل پاتې ژوند لپاره راوړو.

آمین

Afrikaans (Afrikaans)

## Inleidende rites

Teken van die Kruis

In die naam van die Vader en die Seun  
en die Heilige Gees.

Amen

Begroeting

Die genade van ons Here Jesus Christus,  
en die liefde van God, en die nagmaal  
van die Heilige Gees Wees by julle  
almal.

En met u gees.

Penitensiële daad

Broeders (broers en susters), laat ons  
ons sondes erken, En berei onself voor  
om die heilige raaisels te vier.

Ek erken die Almagtige God En vir jou,  
my broers en susters, dat ek baie  
gesondig het, in my gedagtes en in my  
woorde, in wat ek gedoen het en in wat  
ek nie kon doen nie, deur my skuld,  
deur my skuld, Deur my ergste fout;  
Daarom vra ek geseënde Mary Ever-  
Virgin, al die engele en heiliges, en jy,  
my broers en susters, om vir my tot die  
Here ons God te bid.

Mag die Almagtige God ons genadig  
wees, Vergewe ons ons sondes, En bring  
ons na die ewige lewe.

Amen

## Pashto (پښتو)

### کیري

رښه رحم وکړه.

رښه رحم وکړه.

مسیح، رحم وکړه.

مسیح، رحم وکړه.

رښه رحم وکړه.

رښه رحم وکړه.

### گریارله

د خدای پاک په لوړ ځای کې، او په  
ځمکه کې د ښه نیت خلکو ته سوله.  
مور ستا ستاینه کوو، مور تاسو ته  
برکت ورکوو، مور تاسو سره مینه  
لرو، مور ستا ویاړ کوو، مور ستاسو  
د لوی جلال لپاره مننه کوو، څښتن  
خدای، د آسمان پاچا، ای خدایه،  
خدایه پلاره. مالک عیسی مسیح،  
یوازینی زوی، څښتن خدای، د خدای  
وری، د پلار زوی، تاسو د نړ  
گناهونه لرې کړئ، پر مور رحم  
وکړه؛ تاسو د نړ گناهونه لرې کړئ،  
زمور دعا ترلاسه کړئ؛ تاسو د پلار  
ښي لاس ته ناست یاست، په مونږ  
رحم وکړه. یوازې ستا لپاره مقدس  
ذات دی، ته یوازې رب یې، ته  
یواځې لوی یی عیسی مسیح، د روح  
القدس سره، د خدای پلار په جلال  
کې. آمین.

### راټولول

راځئ چې دعا وکړو.

آمین.

### د کلمې تالاري

#### لومړی لوستل

د څښتن کلمه.

د خدای شکر دی.

وړونکي زېرم

## Afrikaans (Afrikaans)

### Kyrie

Here, wees genade.

Here, wees genade.

Christus, wees genade.

Christus, wees genade.

Here, wees genade.

Here, wees genade.

### Gloria

Eer aan God in die hoogste, en op aarde  
vrede vir mense van goeie wil. Ons prys  
U, Ons seën u, Ons aanbid jou, Ons  
verheerlik u, Ons bedank u vir u groot  
glorie, Here God, Hemelse Koning, O  
God, Almagtige Vader. Here Jesus  
Christus, slegs die Seun, die Seun, Here  
God, Lam van God, Seun van die Vader,  
U neem die sondes van die wêreld weg,  
Wees genade oor ons; U neem die  
sondes van die wêreld weg, ontvang  
ons gebed; jy sit aan die regterhand van  
die vader, Wees genade oor ons. Want u  
alleen is die Heilige, U alleen is die  
Here, jy alleen is die hoogste, Jesus  
Christus, met die Heilige Gees, in die  
heerlikheid van God die Vader. Amen.

### Kollekteer

Laat ons bid.

Amen.

### Liturgie van die woord

#### Eerste lees

Die Woord van die Here.

Dankie wees aan God.

Reaksie -psalm

Pashto (پښتو)

دوهم لوستل

د څښتن کلمه.

د خدای شکر دی.

گوسپیل

رب دې درسره وي.

او د خپل روح سره.

د N په وینا د مقدس انجیل څخه

لوستل.

پاک دې وي، ای ربه

د څښتن انجیل.

ستا ستاینه، رب عیسی مسیح.

د باور مسلک

زه په یو خدای باور لرم رب  
العالمین، د آسمان او ځمکې  
جوړونکی، د ټولو لیدلو او نه لیدلو  
شیانو څخه. زه په یو رب عیسی  
مسیح باور لرم د خدای یوازینی  
زوی، د ټولو عمرونو دمخه د پلار  
څخه زیږیدلی. د خدای څخه خدای،  
له رها څخه رها، ریښتینی خدای له  
ریښتیني خدای څخه زیږیدلی، نه  
جوړ شوی، د پلار سره مطابقت  
لري؛ د هغه له لارې ټول شیان جوړ  
شوي. زموږ د نارینه وو او زموږ د  
نجات لپاره هغه د آسمان څخه  
راوتلی، او د روح القدس په واسطه  
د ورجن مریم مجسم شو، او سړی  
شو. زموږ په خاطر هغه د پونټیوس  
پیلطس لاندې په صلیب ووژل شو،  
هغه مړ شو او ښخ شو او په دریمه  
ورځ بیا پاڅید د انجیلونو سره سم.  
هغه آسمان ته پورته شو او د پلار  
بني لاس ته ناست دی. هغه به بیا  
په جلال کې راشي د ژوندیو او مړو  
قضاوت کول او د هغه سلطنت به  
پای نه وي. زه په روح القدس باور  
لرم، رب، ژوند ورکوونکی، څوک

Afrikaans (Afrikaans)

Tweede lesing

Die Woord van die Here.

Dankie wees aan God.

Evangelie

Die Here is by u.

En met u gees.

'N Lees uit die Heilige Evangelie volgens  
N.

Eer aan u, o Here

Die evangelie van die Here.

Loof u, Here Jesus Christus.

Beroep van geloof

Ek glo in een God, die vader Almagtige,  
maker van hemel en aarde, van alle  
dinge sigbaar en onsigbaar. Ek glo in  
een Here Jesus Christus, die enigste  
verwante seun van God, Gebore uit die  
vader voor alle ouderdomme. God van  
God, Lig uit lig, ware God van ware God,  
Verby, nie gemaak nie, saam met die  
Vader; Deur hom is alle dinge gemaak.  
Vir ons mans en vir ons verlossing het  
Hy uit die hemel afgekom, En deur die  
Heilige Gees was die Maagd Maria  
geïnkarned, en word man. Ter wille  
van ons is hy gekruisig onder Pontius  
Pilatus, Hy het die dood gely en  
begrawe, en weer op die derde dag  
opgestaan in ooreenstemming met die  
Skrif. Hy het opgevaar na die hemel en  
sit aan die regterhand van die vader. Hy  
sal weer in glorie kom Om die lewendes  
en die dooies te oordeel en sy koninkryk  
sal geen einde hê nie. Ek glo in die  
Heilige Gees, die Here, die Gewer van  
die lewe, wat van die vader en die seun  
voortgaan, wat saam met die vader en

## Pashto (پښتو)

چې د پلار او زوی څخه تیریري،  
څوک چې د پلار او زوی سره مینه او  
ویار لري، چا چې د پیغمبرانو له  
لارې خبرې کړې دي. زه په یوه،  
مقدس، کاتولیک او رسول کلیسا  
باور لرم. زه د گناهونو د بخښنې  
لپاره یو بیتسما اقرار کوم او زه د  
مړو بیا ژوندي کیدو ته سترگې په لار  
یم او د نړۍ راتلونکې ژوند. آمین.  
په زړه پوری

## نړیوال لمونځ

مور رب ته دعا کوو.

ربه، زموږ دعا واورئ.

## د اختصاصو تالاري

### پیشنهاد

خدای دې د تل لپاره برکت واچوي.  
دعا وکړئ، وروڼو (ورونو او خویندو)  
چې زما او ستا قرباني خدای ته د  
منلو وړ وي د لوی خدای پلار  
رب دې قربان په خپل دربار کې  
قبولې کړي د هغه د نوم د ستاینې او  
ویار لپاره، زموږ د ښه لپاره او د  
هغه د ټولو مقدس کلیسا ښه.  
آمین.

## دعا Eucharistic

رب دې درسره وي.

او د خپل روح سره.

خپل زړونه پورته کړئ.

مور دوی رب ته پورته کوو.

راځئ چې د خپل څښتن خدای شکر  
ادا کړو.

دا سمه او عادلانه ده.

سپېڅلی، سپېڅلی، سپېڅلی څښتن  
خدای. آسمان او ځمکه ستاسو له

## Afrikaans (Afrikaans)

die seun aanbid en verheerlik word, wat  
deur die profete gepraat het. Ek glo in  
een, heilige, Katolieke en apostoliese  
kerk. Ek bely een doop vir die vergifnis  
van sondes en ek sien uit na die  
opstanding van die dooies en die lewe  
van die wêreld wat kom. Amen.

## Huisely

## Universele gebed

Ons bid tot die Here.

Here, hoor ons gebed.

## Liturgie van die Eucharistie

### Offertory

Geseënd wees God vir ewig.

Bid, broers (broers en susters), dat my  
offer en joune kan vir God aanvaarbaar  
wees, die almagtige vader.

Mag die Here die offer aan u hande  
aanvaar vir die lof en heerlijkheid van sy  
Naam, vir ons goed en die goeie van al  
sy heilige kerk.

Amen.

## Eucharistiese gebed

Die Here is by u.

En met u gees.

Lig jou harte op.

Ons lig hulle op na die Here.

Laat ons die Here ons God bedank.

Dit is reg en regverdig.

Heilige, heilige, heilige Here God van  
die leërskaar. Die hemel en aarde is vol

## Pashto (پښتو)

جلال څخه ډک دي. حسنه په لوړه کې. بختور دی هغه څوک چې د څښتن په نوم راځي. حسنه په لوړه کې.

### **د ایمان راز.**

مور ستا د مرگ اعلان کوو، ای ربه، او د خپل قیامت دعوه وکړه تر څو چې تاسو بیا راشئ. یا: کله چې مور دا ډوډ وخورو او دا پیاله وڅښئ مور ستا د مرگ اعلان کوو، ای ربه، تر څو چې تاسو بیا راشئ. یا: مور وژغوره، د نړ ژغورونکي، ستاسو د صلیب او قیامت لخوا تاسو مور آزاد کړي یو. آمین.

### **د ملگرتیا مراسم**

**د نجات ورکوونکي په امر او د الهی تعلیم لخوا رامینځته شوی، مور جرئت کوو چې ووايو:**

زموږ پلار، څوک چې په جنت کې دی، ستا نوم دې مقدس وي ستا سلطنت دې راشي ستاسو اراده به ترسره شي په ځمکه کې لکه څنگه چې په آسمان کې دی. دا ورځ مور ته زموږ ورځ ډوډ راکړه، او زموږ گناهونه معاف کړه لکه څنگه چې مور هغه کسان بڅښو چې زموږ په وړاندې سرغړونه کوي. او مور په فتنې کې مه راگرځوه، مگر مور له شر څخه وژغورو.

ربه، مور له هر شر څخه وساته، په مهربانه سره زموږ په ورځو کې سوله راولي، چې ستا د رحمت په مرسته، مور ممکن تل له گناه څخه خلاص شو او د هر ډول مصیبت څخه په امان لکه څنگه چې مور د مبارک امید په تمه یو او زموږ د نجات ورکوونکي عیسی مسیح راټگ.

## Afrikaans (Afrikaans)

van u heerlijkheid. Hosanna in die hoogste. Geseënd is Hy wat in die Naam van die Here kom. Hosanna in die hoogste.

### **Die misterie van geloof.**

Ons verkondig u dood, o Here, en bely u opstanding Totdat jy weer kom. Of: As ons hierdie brood eet en hierdie koppie drink, Ons verkondig u dood, o Here, Totdat jy weer kom. Of: Red ons, Verlosser van die wêreld, Want deur u kruis en opstanding U het ons vrygestel.

Amen.

### **Nagmaalrit**

**Op die bevel van die Verlosser en gevorm deur goddelike onderrig, waag ons om te sê:**

Ons Vader, wat in die hemel kuns is, laat u Naam geheilig word; U koninkryk kom, u sal gedoen word op aarde soos in die hemel. Gee ons hierdie dag ons daaglikse brood, en vergewe ons ons oortredings, terwyl ons diegene vergewe wat teen ons oortree; en lei ons nie in versoeking nie, Maar verlos ons van die bese.

Verlos ons, Here, ons bid, van elke kwaad, gee genadiglik vrede in ons dae, dit, met behulp van u genade, Ons is miskien altyd vry van sonde en veilig van alle nood, Terwyl ons wag op die geseënde hoop en die koms van ons Verlosser, Jesus Christus.

## Pashto (پښتو)

د سلطنت لپاره، ځواک او وياړ  
ستاسو دى اوس او د تل لپاره.  
رب عيسى مسيح، چا ستا رسولانو  
ته وويل: سوله زه تاسو پرېږدم، زما  
سوله زه تاسو ته درکوم، زمور  
گناهونو ته مه گوره مگر ستاسو د  
کليسا په باور، او په مهربانه سره  
هغه ته سوله او يووالي ورکړي  
ستاسو د ارادې سره سم. څوک چې  
ژوند کوي او د تل لپاره پاچاهي  
کوي.  
آمين.

د رب سوله تل ستاسو سره وي.  
او د خپل روح سره.  
راځئ چې يو بل ته د سولې نښه  
وړاندې کړو.  
د خداى وري، تاسو د نړۍ گناهونه  
ليږي کوي، په مونږ رحم وکړه. د  
خداى وري، تاسو د نړۍ گناهونه  
ليږي کوي، په مونږ رحم وکړه. د  
خداى وري، تاسو د نړۍ گناهونه  
ليږي کوي، مور ته سوله راکړه.  
د خداى وري ته وگوره، هغه ته  
وگوره څوک چې د نړۍ گناهونه لري  
کوي. بختور دي هغه څوک چې د  
ميمنې ډوډ ته بلل شوي دي.  
ربه، زه د دې وړ نه يم چې ته زما د  
چت لاندې ننوځي مگر يوازې کلمه  
ووايه او زما روح به روغ شي.  
د مسيح بدن (وبنه).  
آمين.

راځئ چې دعا وکړو.  
آمين.

## پای ته رسيدل

برکت

رب دې درسره وي.  
او د خپل روح سره.

## Afrikaans (Afrikaans)

Vir die koninkryk, Die krag en die glorie  
is joune nou en vir ewig.

Here Jesus Christus, Wie het vir jou  
apostels gesê: Vrede Ek verlaat jou, my  
vrede gee ek jou, Kyk nie op ons sondes  
nie, Maar op die geloof van u kerk, en  
verleen haar vrede en eenheid  
genadiglik in ooreenstemming met u  
wil. Wat leef en regeer vir ewig en altyd.

Amen.

Die vrede van die Here is altyd by u.

En met u gees.

Laat ons mekaar die teken van vrede  
aanbied.

Lam van God, U neem die sondes van  
die wêreld weg, Wees genade oor ons.  
Lam van God, U neem die sondes van  
die wêreld weg, Wees genade oor ons.  
Lam van God, U neem die sondes van  
die wêreld weg, gee ons vrede.

Kyk na die lam van God, Kyk na hom  
wat die sondes van die wêreld  
wegneem. Geseënd is diegene wat na  
die aandete geroep is.

Here, ek is nie waardig nie dat u onder  
my dak moet ingaan, Maar sê net die  
woord en my siel sal genees word.

Die liggaam (bloed) van Christus.

Amen.

Laat ons bid.

Amen.

## Slot rites

Seën

Die Here is by u.

En met u gees.

## Pashto (پښتو)

لوی خدای دې تاسو ته برکت  
درکړي، پلار، زوی، او روح القدس.  
آمین.  
گوبنه کول

لاړ شه، ماس پای ته ورسید. یا: لاړ  
شئ او د څښتن انجیل اعلان کړئ.  
یا: په سوله کې لاړ شئ، د خپل ژوند  
په واسطه د څښتن ستاینه وکړئ.  
یا: په سوله کې لاړ شه.  
د خدای شکر دی.

## Afrikaans (Afrikaans)

Mag die Almagtige God u seën, die  
Vader en die Seun en die Heilige Gees.  
Amen.

### Ontslag

Gaan voort, die massa word beëindig.  
Of: gaan aankondig die evangelie van  
die Here. Of: gaan in vrede en  
verheerlik die Here deur u lewe. Of:  
gaan in vrede.

Dankie wees aan God.

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC